Please Note
There is a newer version of this document available at:
RelianceOrthodontics.com/ifu

Reliance Orthodontic Products, Inc.
1540 W. Thorndale Avenue,
Itasca, IL 60143 USA
1-800-323-4348 | Made in USA | Rx Only
RelianceOrthodontics.com

EC REP MD

EMERGO EUROPE
Prinsessgracht 20, 2514 AP The Hague,
The Netherlands

AUSTRALIAN SPONSOR
EMERGO AUSTRALIA
Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St,
Sydney, NSW 2000, Australia

HILGERS BOND-A-BRAID® AND RETAINIUM®

INSTRUCTIONS FOR USE

2797

V2 MAR.2022

RELIANCE®
ORTHODONTIC PRODUCTS

RelianceOrthodontics.com

EN - ENGLISH

INDICATIONS FOR USE: Bond-a-Braid® and Retainium® are intended for use as a lingual retainer wire for retaining tooth position after orthodontic treatment. Retainium can be used on patients with known nickel allergies.

Bond A Braid is not indicated for individuals with nickel allergies. Retainium is not indicated for individuals with known titanium allergies.

INSTRUCTIONS FOR USE:
ENAMEL PREPARATION Prophy the enamel surfaces with 1st & Final® pumice. Rinse and dry. Sandblast the lingual surfaces of the teeth. Etch the enamel surface for 30 seconds. Rinse and dry thoroughly.

APPLICATION OF BONDING RESIN: Apply one coat of Assure Plus® to each prepared tooth and stroke over to ensure penetration. Lightly air dry.

WIRE DELIVERY:

Step 1. Cut a piece of Retainium wire to the desired length.

Step 2. Make a 45º bend in a gingival direction at the end of the splint, approximately 2-3 mm. This bend helps contour the wire and locks it into the adhesive, preventing any potential sliding.

Step 3. Holding the Retainium splint on its inciso-gingival edge with a flat plier, gently sweep a curve gingivally to match that of the lingual surface.

Step 4. Holding the Retainium splint on its flat edge with same flat plier, gently sweep a curve bucco-lingually.

Step 5. Using floss interproximally, hold the Retainium splint against the lingual surface of the teeth (fig 5). Burnish the splint against the teeth to maximize contact and bond into place.

Note: If Bond A Braid or Retainium® is used on the upper 1-1 or 2-2, it is recommended that a clear thermoplastic retainer be incorporated with the Bond A Braid/ Retainium® wire for best results. Bond the retainer wire first, take a snap impression and then construct the thermoplastic retainer.

② Do not Re-Use. Single Use device

①, ◈ Fumes/dust generated from stainless steel micro abrasion may produce irritation of the eyes and respiratory system

◈ Stainless steel dust is flammable.

WARRANTY: Reliance Orthodontic Products, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. Reliance Orthodontic Products, Inc. does not accept liability for any damages or loss, direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

RX ONLY: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

NOTICE: Report any serious incident to Reliance and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.

TO REORDER: #BAB2, #RET, #XLRET

BG - BULGARIAN

ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА: Bond-a-Braid® и Retainium® са предназначени за употреба като дъга за лингвален ритейнър за ретенция на подреждането на зъбите след ортодонтско лечение. Retainium може да се използва при пациенти с известни алергии към никел.

Bond A Braid не е показан за употреба при хора с алергии към никел. Retainium не е показан за употреба при хора с алергии към титан.

ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА:
ПОДГОТОВКА НА ЕМАЙЛА Полирайте профилактично емайловите повърхности с пемза 1st & Final®. Промийте и подсушете. Обработете пясъкоструйно лингвалните повърхности на зъбите. Подсушете емайловата повърхност за 30 секунди. Промийте и подсушете щателно.

НАНАСЯНЕ НА БОНДИНГ-АГЕНТА: Нанесете един слой Assure Plus® върху всеки подготвен зъб и втривайте, за да се осигури проникване. Леко подсушете с въздух.

ПОСТАВЯНЕ НА ДЪГАТА:

1. Отрежете парче от дъгата Retainium с желаната дължина.

2. Направете извивка 45º в гингивално направление в края на шината, приблизително 2 – 3 мм. Тази извивка помага за контуриране на дъгата и я заключва в адхезива, като се предотвратява потенциално плъзгане.

3. Придържайки шината от Retainium към нейния инцизално-гингивален ръб с плоски пинсети, леко изтеглете извивка гингивално, за да съвпадне с тази на лингвалната повърхност.

4. Придържайки шината от Retainium към нейния плоськ ръб със същите плоски пинсети, леко изтеглете извивка буко-лингвално.

5. Използвайки конец за зъби апроксимално, придържайте шината от Retainium към лингвалните повърхности на зъбите (фиг 5). Прилепете шината към зъбите, за да се създаде на място максимален контакт и връзка.

Забележка: Ако Bond A Braid или Retainium® се използват на горни 1-1 или 2-2, се препоръчва прозрачен термопластичен ритейнър да бъде армиран с дъга Bond A Braid/Retainium® за най-добър резултат. Първо фиксирайте адхезивно ретенционната дъга, снемете бърз отпечатък и след това изработете термопластичния ритейнър.

② Да не се използва повторно. Изделие за еднократна употреба

①, ◈ Изпарения/прах, генерирани от микроабразирането на стоманата, могат да предизвикат дразнене на очите и дихателната система

◈ Прахът от неръждаема стомана е запалим.

ГАРАНЦИЯ: Reliance Orthodontic Products, Inc. признава своята отговорност да замени продуктите, ако се окаже, че са дефектни. Reliance Orthodontic Products, Inc. не поема отговорност за каквито и да е вреди или загуби, преки или последващи, произтичащи от употребата или невъзможността за употреба на продуктите така, както е описано. Преди употреба потребителят трябва да определи пригодността на продукта за неговата предвидена употреба. Потребителят поема целия риск и отговорност във връзка с горното.

САМО ПО ЛЕКАРСКО ПРЕДПИСАНИЕ: Федералният закон на САЩ ограничава продажбата на това изделие само от или по поръчка на лекар-специалист по дентална медицина.

ЗАБЕЛЕЖКА: Докладвайте на Reliance всякакви сериозни инциденти, както и на компетентните институции в държавата, където потребителят и/или пациентът живеят.

CS - CZECH

INDIKACE K POUŽITÍ: Bond-a-Braid® a Retainium® jsou určeny pro použití jako lingvální retainerový drát pro zajištění pozice zubu po ortodontické léčbě. Retainium může být použito u pacientů se známou nesnášenlivostí niklu.

Bond A Braid nejsou určeny pro jedince s nesnášenlivostí niklu. Retainium není určeno pro jedince se známou nesnášenlivostí titanu.

NÁVOD K POUŽITÍ:
PŘÍPRAVA SMALTU Ošetřete smaltovaný povrch profylakticky pomocí pemzy 1st & Final®. Opláchněte a osušte. Opískujte lingvální povrchy zubů. Leptejte smaltovaný povrch po dobu 30 sekund. Opláchněte a důkladně osušte.

APLIKACE BONDOVACÍ PRYSKYŘICE: Aplikujte jednu vrstvu Assure Plus® na každý připravený zub a uhlazením zajistěte penetraci. Lehce osušte vzduchem.

USAZENÍ DRÁTU:

Krok 1. Uřízněte kus drátu Retainium v požadované délce.

Krok 2. Na konci dlahy vytvořte ohyb v úhlu 45º v gingiválním směru, přibližně 2-3 mm. Tato dlaha pomáhá vytvarovat drát a uzamknout ho do adheziva, aby se zabránilo jeho jakémukoli potenciálnímu posunutí.

Krok 3. Přidržujte dlahu Retainium na jejím inciso-gingivální okraji pomocí plochých kleští, jemně a plynule posuňte ohyb gingiválně odpovídajícím způsobem tak, aby odpovídala lingválnímu povrchu.

Krok 4. Přidržujte dlahu Retainium na jejím plochém okraji pomocí stejných plochých kleští, jemně a plynule posuňte ohyb buko-lingválně.

Krok 5. Použijte interproximálně hedvábí, upevněte dlahu Retainium proti lingválnímu povrchu zubů (obr 5). Vyleštěte dlahu na straně proti zubům, aby se maximalizoval kontakt a dobře přilnula na místo.

Poznámka: Jestliže jsou Bond A Braid nebo Retainium® použity v maxile na centrální řezáky 1-1 nebo na laterální řezáky 2-2, doporučuje se, aby byl pro dosažení nejlepšího výsledku jednoduchý termoplastický retainer inkorporován s drátem Bond A Braid/ Retainium®. Nejprve proveďte bonding retainerového drátu, udělejte otisk, a pak vytvořte termoplastický retainer.

② Nepoužívejte opakovaně Zařízení k jednorázovému použití

①, ◈ Výpary/prach vznikající mikroabrazí nerezové oceli mohou dráždit oči a respirační systém.

◈ Prach nerezové oceli je hořlavý.

ZÁRUKA: Společnost Reliance Orthodontic Products, Inc. uznává svou odpovědnost za výměnu produktů, pokud se ukáže, že jsou vadné. Společnost Reliance Orthodontic Products, Inc. nepřijímá odpovědnost za jakékoli škody nebo ztráty, přímé nebo následné, vyplývající z použití nebo nemožnosti používat produkty, jak je popsáno. Před použitím je uživatel zodpovědný za určení vhodnosti produktu pro zamýšlené použití. Uživatel přebírá veškeré riziko a odpovědnost v souvislosti s tím.

POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS: US Federální zákon omezuje prodej tohoto zařízení na zubní lékaře nebo na jeho objednávku.

POZNÁMKA: Oznamte společnosti Reliance a příslušnému orgánu státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí, jakoukoli závažnou událost.

DA - DANISH

INDIKATION FOR BRUG: Bond-a-Braid® og Retainium® er beregnet til at bruges som lingual retainer-wire til at fastholde tanden efter ortodontisk behandling Retainium kan anvendes på patienter med kendt nikkelallergi.

Bond A Braid er ikke beregnet til personer med nikkelallergi. Retainium er ikke beregnet til personer med kendt titaniumallergi.

BRUGSANVISNING:
EMALJEKLARGØRING Rengør emaljeoverfladerne profylaktisk med 1st & Final®-pimpsten. Skyl og tør. Puds tændernes linguale overflader Emaljeoverfladen ætses i 30 sekunder. Skyl, og tør omhyggeligt

ANVENDELSE AF TÆTNINGSMIDDEL: Påfør et lag Assure Plus® på hver klargjort tand og stryg med henblik på penetration. Lufttør let.

MEDFØLGENDE TRÅD:

1. trin. Afskær et stykke Retainium-tråd efter behov.

2. trin. Foretag en 45º bøjning i gingival retning i enden af skinnen, ca. 2-3 mm. Med bøjningen får tråden korrekt kontur, så den sidder fast i bindemidlet og ikke flytter sig.

3. trin Brug en fladtang til at holde Retainium-skinnen i den inciso-gingivale kant, stryg forsigtigt gingivalt ifølge den linguale overflade.

4. trin. Hold Retainium-skinnen på den flade kant med samme fladtang og stryg forsigtigt i en kurveform bucco-lingualt.

5. trin. Med tandtråd interproximalt holdes Retainium-skinnen mod tændernes linguale overflade (fig. 5). Poler skinnen mod tænderne for maksimal kontakt og binding på stedet.

Bemærk: Hvis Bond A Braid eller Retainium® anvendes på øverste 1-1 eller 2-2, anbefales det at integrere en gennemsigtig termoplastisk retainer med Bond A Braid/ Retainium® -tråd for at opnå det bedste resultat. Først fastgøres retainer-tråden, der tages et hurtigt aftryk, hvorefter den termoplastiske retainer kan konstrueres.

② Må ikke genanvendes. Udstyr til engangsbrug

①, ◈ Damp/støv, som dannes ved mikroabrasion af rustfrit stål, kan irritere øjnene og åndedrætssystemet

◈ Rustfrit stålstøv er brændbart.

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. påtager sig ansvaret for at erstatte et produkt, der viser sig at være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtager sig intet ansvar for skader eller tab, direkte eller efterfølgende, der skyldes brugen af eller manglende kendskab til brug af produkterne som foreskrevet. Det er brugerens ansvar at vurdere før brug, om produktet er egnet til den tilsigtede anvendelse. Brugeren påtager sig enhver risiko og ethvert ansvar i forbindelse med brugen.

KUN ORDINATION: I henhold til amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges eller ordineres af en tandlæge.

BEMÆRK: Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til Reliance og den kompetente myndighed i den stat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

DE GERMAN

INDIKATIONEN FÜR DEN GEBRAUCH: Bond-a-Braid® und Retainium® sind Lingualretainer-Drähte zur Beibehaltung der Zahnposition nach einer kieferorthopädischen Behandlung. Retainium kann bei Patienten mit Nickelallergien angewendet werden.

Bond A Braid ist für Personen mit Nickelallergien nicht indiziert. Retainium ist für Personen mit Titanunverträglichkeit nicht indiziert.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG:
ZAHNSCHMELZ-VORBEREITUNG Polieren Sie die Emailschicht mit der 1st & Final® Prophy-Paste. Zähne abspülen und trocknen. Polieren Sie die innenliegenden Zahnoberflächen. Ätzen Sie die Oberfläche des Zahnschmelzes für 30 Sekunden. Abspülen und gründlich trocknen.

ANWENDUNG DES KLEBEHARZES: Tragen Sie eine Schicht Assure Plus ® gründlich auf jeden präparierten Zahn auf und stellen Sie sicher, dass das Produkt gut eindringt. Lufttrocknen lassen.

ANBRINGEN DES DRAHTES:

Schritt 1. Schneiden Sie ein Stück Retainium-Draht auf die gewünschte Länge zu.

Schritt 2. Biegen Sie den Draht am Ende der Schiene zum Zahnfleisch hin um 45 °(ca. 2–3 mm). Dies unterstützt die Konturierung des Drahtes und fixiert diesen im Klebstoff, wodurch ein mögliches Verrutschen verhindert wird.

Schritt 3. Halten Sie die Retainium-Schiene (im Schneidezahnbereich, zahnfleischseitig) mit einer flachen Zange fest und formen Sie vorsichtig eine gingivale Biegung, um den Draht an die linguale Oberfläche anzupassen.

Schritt 4. Halten Sie die das flache Ende der Retainium-Schiene mit derselben flachen Zange fest und formen Sie vorsichtig die bukkolinguale Biegung.

Schritt 5. Halten Sie die Retainium-Schiene mit Zahnseide interproximal gegen die linguale Oberfläche der Zähne (Abb. 5). Bringen Sie die Schiene an den Zähnen an und achten Sie dabei auf maximalen Kontakt, um optimale Haftung zu gewährleisten.

Hinweis: Wenn Bond A Braid oder Retainium® in der oberen Zahnreihe in den Positionen 1-1 oder 2-2 eingesetzt wird, wird empfohlen, einen durchsichtigen, thermoplastischen Retainer mit Bond A Braid/Retainium® zu kombinieren, um beste Ergebnisse zu gewährleisten. Fixieren Sie dazu zunächst den Retainer-Draht, fertigen Sie dann einen Abdruck an und konstruieren Sie anschließend Ihren thermoplastischen Retainer.

② Nicht wiederverwenden. Nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen.

①, ◈ Dämpfe/Staub, die durch den Mikroabrieb von rostfreiem Stahl entstehen, können zu Reizungen der Augen und der Atemwege führen.

◈ Edelstahlstaub ist brennbar.

GEWÄHRLEISTUNG: Reliance Orthodontic Products, Inc. verpflichtet sich, jegliche Produkte zu ersetzen, die sich als mangelhaft herausstellen. Reliance Orthodontic Products, Inc. übernimmt keine Haftung für direkte Schäden oder Folgeschäden, die sich aus der unsachgemäßen Verwendung von Produkten bzw. der Nichteinhaltung der Gebrauchsanleitung ergeben. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, vor dem Einsatz sicherzustellen, dass das Produkt für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet ist. Alle diesbezüglichen Risiken und Haftungsverpflichtungen übernimmt der Anwender.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG: Gemäß den US-Bundesgesetzen darf dieses Gerät nur von einem Zahnarzt oder nach zahnärztlicher Anordnung verkauft werden.

HINWEIS: Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall an Reliance und die zuständige Behörde des (Bundes-)Staates, in dem der Benutzer bzw. der Patient niedergelassen ist.

EL - GREEK

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ: Το Bond-a-Braid® και το Retainium® ενδείκνυνται για χρήση ως σύρμα συγκράτησης γλώσσας για τη συγκράτηση της θέσης του οδόντος έπειτα από ορθοδοντική θεραπεία. Το Retainium μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ασθενείς με γνωστή αλλεργία στο νικέλιο.

Το Bond A Braid δεν ενδείκνυται για άτομα με αλλεργία στο νικέλιο. Το Retainium δεν ενδείκνυται για άτομα με γνωστή αλλεργία στο τιτάνιο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΑΔΑΜΑΝΤΙΝΗΣ Προετοιμάστε με προφύλαξη τις επιφάνειες αδαμαντίνης με ελαφρόπετρα 1st & Final®. Ξεπλύνετε και στεγνώστε. Αμμοβολήστε τις γλωσσικές επιφάνειες των δοντιών. Αδροποιήστε την επιφάνεια της αδαμαντίνης για 30 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνετε και στεγνώστε ενδελεχώς.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΡΗΤΙΝΗΣ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ: Εφαρμόστε μία στρώση Assure Plus® σε κάθε προετοιμασμένο δόντι και απλώστε για να εξασφαλιστεί η διείσδυση. Στεγνώστε με αέρα ελαφρά.

ΠΑΡΟΧΗ ΣΥΡΜΑΤΟΣ:

Βήμα 1. Κόψτε ένα τμήμα του σύρματος Retainium στο επιθυμητό μήκος.

Βήμα 2. Λυγίστε κατά 45° με ουλική κατεύθυνση στο τέλος του νάρθηκα, περίπου 2-3 mm. Αυτή η κύρτωση βοηθά το περίγραμμα του σύρματος και το κλειδώνει στο συγκολλητικό υλικό, αποτρέποντας οποιαδήποτε πιθανή ολίσθηση.

Βήμα 3. Συγκρατώντας τον νάρθηκα Retainium νάρθηκα από την άκρη προς τους κοπτήρες και τα ούλα με επίπεδη πένσα, σχηματίστε απαλά μια καμπύλη προς τα ούλα παρόμοια με τη γλωσσική επιφάνεια.

Βήμα 4. Κρατώντας τον νάρθηκα Retainium από το επίπεδο άκρο του με την ίδια επίπεδη πένσα, σχηματίστε απαλά μια καμπύλη με στοματογλωσσική κατεύθυνση.

Βήμα 5. Χρησιμοποιώντας το νήμα ενδιάμεσα, κρατήστε τον νάρθηκα Retainium πάνω στη γλωσσική επιφάνεια των δοντιών (εικ. 5). Γυρίστε το νάρθηκα προς τα δόντια για να μεγιστοποιήσετε την επαφή και τη συγκόλληση στη θέση του.

Σημείωση: Αν το Bond A Braid ή το Retainium® χρησιμοποιηθεί στα άνω 1-1 ή 2-2, συνιστάται να ενσωματωθεί ένας διαυγής θερμοπλαστικός συγκρατητήρας με το σύρμα Bond A Braid/ Retainium® για βέλτιστα αποτελέσματα. Συγκολλήστε πρώτα το σύρμα συγκράτησης, τραβήξτε γρήγορα και μετά κατασκευάστε τον θερμοπλαστικό συγκρατητήρα.

② Μην επαναχρησιμοποιείτε. Συσκευή μίας χρήσης

①, ◈ Οι αναθυμιάσεις/κόνις που παράγονται από την μικροτριβή του ανοξείδωτου χάλυβα ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό των ματιών και του αναπνευστικού συστήματος

◈ Η κόνις του ανοξείδωτου χάλυβα είναι εύφλεκτη.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η Reliance Orthodontic Products, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της να αντικαταστήσει προϊόντα εάν αποδειχθεί ότι είναι ελαττωματικά. Η Reliance Orthodontic Products, Inc. δεν φέρει ουδεμία ευθύνη για τυχόν ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή επακόλουθες, που απορρέουν από τη χρήση ή την αδυναμία χρήσης των προϊόντων όπως περιγράφεται. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για τη σκοπούμενη χρήση. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σε σχέση με το ανωτέρω.

RX ONLY: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής σε ή κατά παραγγελία επαγγελματία οδοντιατρικής υγείας.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν στη Reliance και την αρμόδια αρχή της πολιτείας στην οποία βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ES - SPANISH

INDICACIONES DE USO: Bond-a-Braid® y Retainium® están diseñados para el uso como un alambre de retención lingual para retener la posición del diente después del tratamiento de ortodoncia. Retainium se puede utilizar en pacientes con alergias conocidas al níquel.

Bond-a-Braid no está indicado para personas con alergia al níquel. Retainium no está indicado para personas con alergias conocidas al titanio.

INSTRUCCIONES DE USO:
PREPARACIÓN DEL ESMALTE Realice la profilaxis de las superficies con la piedra pómez 1st & Final®. Enjuague y seque. Realice el pulido de las superficies linguales de los dientes con una arenadora. Realice el grabado en la superficie del esmalte durante 30 segundos. Enjuague y seque bien.

APLICACIÓN DE LA RESINA DE ADHESIÓN: Aplique una capa de Assure Plus® a cada diente preparado y compruebe para asegurar la penetración. Seque con aire ligeramente.

COLOCACIÓN DEL ALAMBRE:

Paso 1. Corte un trozo de alambre Retainium del largo deseado.

Paso 2. Realice un doblez de 45º en dirección gingival al final de la férula, aproximadamente 2-3 mm. Este doblez ayuda a contornear el cable y lo fija en el adhesivo, evitando cualquier posible deslizamiento.

Paso 3. Sosteniendo la férula de Retainium en su borde incisogingival con un alicate plano, doble suavemente hasta conseguir una curva gingival para que coincida con la de la superficie lingual.

Paso 4. Sosteniendo la férula de Retainium sobre su borde plano con el mismo alicate plano, doble suavemente hasta conseguir una curva bucolingual.

Paso 5. Usando hilo dental de forma interproximal, sostenga la férula de Retainium contra la superficie lingual de los dientes (fig. 5). Frote la férula contra los dientes para maximizar el contacto y adherirla en su lugar.

Nota: Si se utiliza Bond-a-Braid o Retainium® en los incisivos centrales superiores o los incisivos laterales superiores, se recomienda incorporar un retenedor termoplástico transparente con el alambre Bond-a-Braid/Retainium® para obtener mejores resultados. Primero, adhiera el alambre retenedor, tome una impresión y luego elabore el retenedor termoplástico.

② No reutilizar. Dispositivo de un solo uso

①, ◈ Los humos/polvo generados por la microabrasión del acero inoxidable pueden producir irritación de los ojos y el sistema respiratorio

◈ El polvo de acero inoxidable es inflamable.

GARANTÍA: Reliance Orthodontic Products, Inc. reconoce su responsabilidad de reemplazar los productos si se demuestra que son defectuosos. Reliance Orthodontic Products, Inc. no asume responsabilidad alguna por daños o pérdidas, ya sean directos o indirectos, que surjan del uso o de la incapacidad para usar los productos como se describe. Antes de usar el producto, es responsabilidad del usuario determinar si es adecuado para el uso previsto. El usuario asume todo el riesgo y la responsabilidad en relación con ello.

VENTA BAJO RECETA MÉDICA: Las leyes federales de los EE. UU. exigen que la venta de este dispositivo se realice solo a través de un profesional odontológico o por indicación de este.

AVISO: Informe cualquier incidente grave a Reliance y a la autoridad competente del estado en el que se encuentre el usuario y/o el paciente.

FR - FRENCH

MODE D'EMPLOI: Les fils de contention linguale Bond-a-Braid® et Retainium® sont destinés à préserver la position d'une dent après un traitement orthodontique. On peut utiliser Retainium chez les patients présentant une allergie connue au nickel.

Bond A Braid n'est pas indiqué chez les personnes présentant une allergie au nickel. Retainium n'est pas indiqué chez les personnes présentant une allergie connue au titane.

MODE D'EMPLOI:

PRÉPARATION DE L'ÉMAIL Polir les surfaces de l'émail à l'aide d'une pierre ponce 1st & Final®. Rincer et sécher. Sabler les surfaces linguales des dents. Mordancer la surface de l'émail pendant 30 secondes. Rincer et sécher soigneusement.

APPLICATION DE LA RÉSINE ADHÉSIVE: appliquer une couche d'Assure Plus® sur chacune des dents préparées puis lisser pour assurer la pénétration. Faire légèrement sécher à l'air.

POSE DU FIL:

Étape 1. Couper un morceau de Retainium à la longueur souhaitée.

Étape 2. Replier à 45° l'extrémité de l'attelle de contention, en direction de la gencive, sur environ 2-3 mm. Cette flexion permet de modeler le contour du fil et de le bloquer dans l'adhésif, ce qui l'empêche de coulisser.

Étape 3. En tenant l'attelle de contention Retainium par le bord inciso-gingival à l'aide d'une pince plate, former délicatement une courbe au niveau gingival pour reproduire celle de la surface linguale.

Étape 4. En tenant l'attelle de contention Retainium par le bord plat à l'aide de la même pince plate, former délicatement une courbe au niveau bucco-lingual.

Étape 5. À l'aide de bourres de soie placées en interproximal, plaquer l'attelle de contention Retainium contre la surface linguale des dents (fig 5). Brunir l'attelle contre les dents pour optimiser le contact puis coller.

Remarque : pour obtenir des résultats optimaux quand on utilise des fils Bond A Braid ou Retainium® sur les incisives supérieures 1-1 ou 2-2, il est recommandé d'incorporer une contention transparente en plastique au fil Bond A Braid / Retainium®. Coller tout d'abord le fil de la contention, réaliser une empreinte rapide puis construire la contention en plastique.

② Ne pas réutiliser. Dispositif à usage unique

①, ◈ Les émanations / poussières produites lors des micro-abrasions de l'acier inoxydable peuvent provoquer une irritation au niveau des yeux et des voies respiratoires

◈ La poussière de l'acier inoxydable est inflammable.

GARANTIE: l'entreprise Reliance Orthodontic Products, Inc. reconnaît qu'elle est responsable du remplacement des produits qui se sont avérés défectueux. Reliance Orthodontic Products, Inc. ne peut en aucun cas être tenue responsable d'un(e) quelconque dommage ou perte, direct(e) ou accidentel(le), consécutif /ve à l'utilisation ou à l'incapacité à utiliser le produit tel que décrit. Avant son utilisation, il est de la responsabilité du dentiste de déterminer si le produit est adapté à l'utilisation prévue. L'utilisateur assume tous les risques et endosse toutes les responsabilités qui en découleraient.

UNIQUEMENT SUR ORDONNANCE: en vertu de la loi fédérale des Etats-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un professionnel de la dentisterie ou sur prescription d'un professionnel de la dentisterie.

REMARQUE: tout incident sérieux doit être signalé à Reliance ainsi qu'à l'instance compétente de l'État où l'utilisateur et/ou le/la patient(e) sont installés.

HR - CROATIAN

INDIKACIJE ZA UPOTREBU: Bond-a-Braid® i Retainium® namijenjeni su upotrebi kao lingvalni žičani aparatići za zube u cilju zadržavanja položaja zuba nakon ortodontskog tretmana. Retainium se može koristiti kod pacijenata koji su alergični na nikal.

Bond A Braid nije indiciran za osobe s alergijom na nikal. Retainium nije indiciran za osobe s poznatim alergijama na titan.

UPUTE ZA UPOTREBU:
PRIPREMA ENAMELA Profilirajte površine cakline s pločicom 1st & Final®. Isperite i osušite. Pjeskarite lingvalne

površine zuba. Obradite površinu cakline jetkanjem od 30 sekundi. Temeljito isperite i osušite.

PRIMJENA VEZNE SMOLE: Nanesite jedan sloj Assure Plus® na svaki pripremljeni zub i lagano prođite preko njega kako biste osigurali prodiranje. Lagano osušite zrakom.

POSTAVLJANJE ŽICE:

1. korak Odrežite komad Retainium žice na željenu duljinu.

2. korak Presavijte u kutu od 45 ° u smjeru gingive na kraju udlage, približno 2-3 mm. Time se olakšava oblikovanje žice i učvršćivanje u ljepilo, te se sprječava potencijalno iskliznuće.

3. korak Držeći Retainium udlagu na njegovom utoru na gingivi, ravnim kliještima nježno prevucite svinuće gingivalno kako bi se podudaralo s lingvalnom površinom.

4. korak Dok Retainium udlagu istim ravnim kliještima držite na ravnom rubu, lagano prevucite svinuće bukolingvalno.

5. korak Koristeći konac interproksimalno, pridržite Retainium udlagu na lingvalnu površinu zuba (slika 5). Ispolirajte udlagu prema zubima kako biste maksimalizirali kontakt i zalijepili na predviđeno mjesto.

Napomena: Ako se na gornjim 1-1 ili 2-2 koristi Bond A Braid ili Retainium®, preporuča se da se aparatić ugradi sa žicom Bond A Braid / Retainium® kako bi se postigli najbolji rezultati. Prvo zalijepite žicu aparatića, napravite brz otisak, a zatim oblikujte termoplastični aparatić.

② Nemojte ponovno koristiti. Uređaj za jednokratnu upotrebu

①ⓘ Isparavanja / prašina nastala mikro-abrazijom od nehrđajućeg čelika mogu uzrokovati nadraženost očiju i dišnog sustava

ⓘ Prašina od nehrđajućeg čelika je zapaljiva.

JAMSTVO: Tvrtka Reliance Orthodoxontic Products, Inc. prihvaća svoju odgovornost za zamjenu proizvoda ako se dokaže da je neispravan. Tvrtka Reliance Orthodoxontic Products, Inc. ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu štetu, izravnu ili posljedičnu koja proizlazi iz upotrebe ili nemogućnosti upotrebe proizvoda kako je opisano. Odgovornost je korisnika prije upotrebe utvrditi prikladnost proizvoda za namjeravanu uporabu. Korisnik preuzima sav rizik i odgovornost u tom pogledu.

SAMO RX: Američki savezni zakon ograničava ovaj uređaj na prodaju od strane stomatološkog stručnjaka ili po njegovom nalogu.

OBAVIJEST: Svaki ozbiljni incident prijavite tvrtki Reliance i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik i / ili pacijent ima sjedište.

HU - HUNGARIAN

HASZNÁLATI UTASÍTÁS: A Bond-a-Braid® and A Retainium® huzalokat lingvális rögzítésre tervezték a fogak helyzetének rögzítéséhez fogszabályzást követően. A Retanium nikkelallergiában szenvedő páciensek esetén is használható.

A Bond A Braid nem használható nikkelallergiában szenvedő páciensek esetén. A Retanium nem használható titánium allergiában szenvedő páciensek esetén.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

ZOMÁNC ELŐKÉSZÍTÉSE Polírozza meg a zománc felületét 1st & Final® habkővel. Öblítse és szárítsa meg. Homokfúvóval fújja le a fogak lingvális oldalát. Csiszolja a zománc felületét 30 másodpercig. Öblítse és alaposan szárítsa meg.

A RÖGZÍTŐGYANTA HASZNÁLATA: Vigyen fel egy réteget az Assure Plus® gyantából minden előkészített fogra és kenje el, hogy mindenhová bejusson. Enyhén szárítsa levegővel.

HUZAL FELVITELE:

1. Lépés Vágjon egy darab Retainium huzalt a kívánt hosszúságúra.

2. Lépés Hajlítsa meg 45°-os szögben gingivális irányban a sín végétől 2-3mm-re. Ez a hajlítás elősegíti a huzal illeszkedését és rögzítését a ragasztóhoz, megakadályozva ezzel annak elcsúszását.

3. Lépés Tartsa a Retainium huzalt az incizo-gingivális oldalán egy laposfogóval, óvatosan hajlítsa meg gingivális irányban hogy a görbület a lingvális felülethez illeszkedjen.

4. Lépés Tartsa a Retainium huzalt a lapos oldalánál ugyanazzal a laposfogóval, óvatosan hajlítsa meg bukko-lingvális irányban.

5. Lépés A fogselymet interproximálisan használva húzza a Retainium sínt a fogak lingvális felületéhez (5. ábra). Csiszolja a sínt a fogakhoz hogy maximalizálja az érintkezést majd rögzítse a helyére.

Megjegyzés: A Bond A Braid vagy a Retainium® felső 1-1-es vagy 2-2-es fogaknál történő használata esetén ajánlott egy áttetsző termoplasztikus ragasztó használata a Bond A Braid/ Retainium® huzalokkal a legjobb eredmény elérése érdekében. Rögzítse először a rögzítő huzalt, készítsen egy gyors lenyomatot majd állítsa össze a termoplasztikus ragasztót.

② Ne használja újra. Egyszerhasználatos eszköz.

①ⓘ A rozsdamentes acél mikrodörzsöléséből származó füst/por irritálhatja a szemet és a légzőrendszert.

ⓘ A rozsdamentes acél por gyúlékony.

JÓTÁLLÁS: A Reliance Orthodontic Products, Inc. elismeri, hogy a bizonyítottan hibás termékek cserejének felelőssége őket terheli. A Reliance Orthodontic Products, Inc. nem vállal felelősséget semmilyen olyan közvetlen vagy közvetett kárért vagy veszteségért, amely a termékek nem leírás szerint történő használatából ered. Használat előtt a felhasználó felelőssége megállapítani, hogy a termék alkalmas-e a rendeltetésszerű használatára. A felhasználó ezzel kapcsolatosan vállal minden kockázatot és felelősséget.

CSAK RX: Az Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz csak fogorvos szakember által vagy ilyen orvos rendelvényére értékesíthető.

FELSZÓLÍTÁS: Jelentsen minden súlyos eseményt a Reliance-nek és a felhasználó és/vagy a páciens letelepedési helyének megfelelő állam illetékes hatóságainak.

IT - ITALIAN

INDICAZIONI PER L'USO: Bond-a-Braid® e Retainium® vengono utilizzati come filo per retainer linguale per mantenere la posizione dei denti dopo il trattamento ortodontico. Retainium può essere utilizzato in pazienti con allergie note al nichel.

Bond A Braid non è indicato per soggetti con allergie al nichel. Retainium non è indicato per soggetti con note allergie al titanio.

ISTRUZIONI PER L'USO:

PREPARAZIONE DELLO SMALTO Eseguire la profilassi della superficie dello smalto con la pomice 1st & Final®. Risciacquare e asciugare. Sabbiare le superfici linguali del dente. Mordenzare la superficie dello smalto per 30 secondi. Risciacquare e asciugare accuratamente.

APPLICAZIONE DELLA RESINA DI INCOLLAGGIO: Applicare uno strato di Assure Plus® su ogni dente preparato e ripassarlo per assicurarne la penetrazione. Asciugare delicatamente con aria.

APPLICAZIONE DEL FILO:

Fase 1. Tagliare un pezzo di filo Retainium della lunghezza desiderata.

Fase 2. Piegare a 45° in direzione della gengiva all'estremità del filo, circa 2-3 mm. Tale piega aiuta a sagomare il filo e lo fissa nell'adesivo, prevenendo potenziali slittamenti.

Fase 3. Tenendo il filo Retainium sul bordo inciso-gengivale con una pinzetta piatta, con delicatezza formare gengivalmente una curva corrispondente alla superficie linguale.

Fase 4. Tenendo il filo Retainium sul bordo piatto con la stessa pinza piatta, formare delicatamente una curva bocco-linguale.

Fase 5. Utilizzando il filo interdentale interprossimale, tenere il filo Retainium contro la superficie linguale del dente (fig. 5). Brunire il filo contro il dente per massimizzare il contatto e incollare nella posizione corretta.

Nota: Se Bond A Braid o Retainium® viene utilizzato su 1-1 (mascellare da centrale a centrale) o 2-2 (mascellare da laterale a laterale) superiore, si consiglia di incorporare un retainer termoplastico trasparente al filo Bond A Braid/Retainium® per risultati ottimali. Incollare innanzitutto il filo del retainer, eseguire un'impressione e quindi costruire il retainer termoplastico.

② Non riutilizzare. Dispositivo monouso.

①ⓘ I fumi/la polvere generati dalla microabrasione dell'acciaio inossidabile possono causare irritazione a carico degli occhi e dell'apparato respiratorio.

ⓘ La polvere di acciaio inossidabile è infiammabile.

GARANZIA: Reliance Orthodontic Products, Inc. si assume la responsabilità per la sostituzione dei prodotti qualora se ne dimostri la difettosità. Reliance Orthodontic Products, Inc. non si assume responsabilità per eventuali danni o perdite, diretti o conseguenti, derivanti dall'uso o dall'incapacità di usare i prodotti così come descritti. Prima dell'uso, è responsabilità dell'utilizzatore determinare l'adeguatezza del prodotto per l'uso previsto. L'utilizzatore si fa carico di tutti i rischi e della responsabilità legati all'uso.

SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo a odontoiatri o su prescrizione medica.

NOTA: segnalare qualsiasi incidente grave a Reliance e all'autorità competente dello Stato in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

NL - DUTCH

INDICATIES VOOR GEBRUIK: Bond-a-Braid® en Retainium® zijn bedoeld voor gebruik als linguaal retentiedraad om de tandpositie te behouden na een orthodontische behandeling. Retainium kan worden gebruikt bij patiënten met een gekende nikkelallergie.

Bond A Braid is niet geïndiceerd bij individuen met een nikkelallergie. Retainium is niet geïndiceerd bij individuen met een gekende titaniumallergie.

GEBRUIKSAANWIJZING:

VOORBEREIDING GLAZUUR Reinig de glazuuroppervlakken met 1st & Final® puimsteen. Spoel en droog. Zandstraal de linguale oppervlakken van de tand. Ets het glazuuroppervlak gedurende 30 seconden. Spoel en droog grondig.

AANBRENGEN VAN GEBONDEN HARS: Breng één laag Assure Plus® aan op elke geprepareerde tand en strijk er goed over om penetratie te waarborgen. Aan de lucht laten drogen.

PLAATSING DRAAD:

Stap 1. Snijd een stuk Retainium-draad af op de gewenste lengte.

Stap 2. Maak een bocht van 45° in gingivale richting aan het einde van de spalk van ongeveer 2-3 mm. Met deze bocht kan de draad beter vorm worden gegeven en in de lijm worden vastgezet, waardoor een eventuele verschuiving wordt voorkomen.

Stap 3. Terwijl u de Retainium-spalk op de inciso-gingivale kant houdt met een platte tang, maakt u zachtjes een gingivale kromming gelijk aan het linguale oppervlak.

Stap 4. Terwijl u de Retainium-spalk op de vlakke kant houdt met dezelfde platte tang, maakt u zachtjes een bucco-linguale kromming.

Stap 5. Gebruik flosdraad in de interproximale contacten en houd de Retainium-spalk tegen het linguale tandoppervlak (fig. 5). Polijst de spalk tegen de tanden om contact te maximaliseren en verlijm deze op zijn plaats.

Opmerking: Indien Bond A Braid of Retainium® wordt gebruikt voor de maxillaire centrale snijtanden of de maxillaire laterale snijtanden, wordt aangeraden om een transparante thermoplastische retainer te incorporeren met de Bond A Braid/Retainium®-draad voor het beste resultaat. Verlijm eerst de retentiedraad, neem een gebitsafdruk en maak de thermoplastische retentiedraad.

② Niet opnieuw gebruiken. Apparaat voor éénmalig gebruik

①ⓘ Dampen/stof afkomstig van roestvrijstalen microabrasie kan irritatie aan de ogen en het ademhalingsstelsel veroorzaken

ⓘ Roestvrijstalen stof is ontvlambaar.

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid om producten te vervangen als blijkt dat ze defect zijn. Reliance Orthodontic Products, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade of verlies, direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik te bepalen of het product geschikt is voor het beoogde gebruik. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheid in verband hiermee op zich.

ALLEEN RX: De federale wetgeving van de VS beperkt dit apparaat tot de aankoop door of in opdracht van een tandarts.

OPMERKING: Ernstige incidenten moeten worden gemeld bij Reliance en de bevoegde autoriteit van de staat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

NO - NORWEGIAN

INDIKASJONER FOR BRUK: Bond-a-Braid® og Retainium® er tiltenkt for bruk som en lingual retainervaier for retensjon av tannstilling etter ordodontisk behandling. Retainium kan brukes på pasienter med kjent nikkelallergi.

Bond A Braid er ikke indikert for personer med nikkelallergi. Retainium er ikke indikert for personer med kjent titanallergi.

INSTRUKSJONER FOR BRUK:

FORBEHANDLING AV EMALJEN Forbehandle emaljeoverflaten med 1st & Final® pimpstein. Skyll, og tørk. Sandblås den linguale overflaten på tennene. Syreets emaljeoverflaten i 30 sekunder. Skyll og tørk grundig.

APPLIKASJON AV BONDINGRESIN: Påfør ett lag med Assure Plus® på hver preparerte tann, og stryk over for å sikre penetrering. Tørk lett med luft.

LEVERING AV VAIER:

Trinn 1. Skjær av stykke Retainium-vaier i ønsket lengde.

Trinn 2. Gjør en 45º bøy i gingival retning mot enden av splinten, omtrent 2–3 mm. Denne bøyen hjelper med å tilpasse vaieren, og låser den i adhesiven, som hindrer mulig glidning.

Trinn 3. Mens du holder Retainium-splinten på sin inciso-gingivale kant med en flattang, kost forsiktig i en gingival kurve for å matche den på den linguale overflaten.

Trinn 4. Mens du holder Retainium-splinten på sin flate kant med den samme flattangen, forsiktig kost i en bucco-lingual kurve.

Trinn 5. Mens du bruker tanntråd interproksimalt, hold Retainium-splinten mot den linguale overflaten på tennene (fig 5). Glatte splinten mot tennene for å maksimere kontakt, og bond den på plass.

Merk: Hvis Bond A Braid eller Retainium® brukes på øvre 1-1 eller 2-2, anbefales det at en retainer av klar termoplast benyttes sammen med Bond A Braid- / Retainium®-vaieren for best resultat. Bond retainervaieren først, ta et hurtiginntrykk og deretter lag termoplastretaineren.

② Ikke bruk på nytt. Engangsenhet

①ⓘ Damp/støv som oppstår fra mikrosliping av rustfritt stål kan irritere øyne og luftveiene

ⓘ Støv fra rustfritt stål er brennbart.

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. anerkjenner sitt ansvar for å erstatte produkter hvis de viser seg å være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtar seg intet ansvar for skader eller tap, direkte eller følgeskader, som skyldes bruk av eller manglende evne til å bruke produktene som beskrevet. Før bruk er det brukerens ansvar å vurdere egnetheten til produktet for den tiltenkte bruken. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar i forbindelse med dette.

BARE RX: Føderal lov i USA begrenser salg av denne enheten til eller etter ordre fra en tannlege.

MERKNAD: Rapporter alvorlige hendelser til Reliance og ansvarlig tilsynsmyndighet i landet der brukeren og/eller pasienten er hjemmehørende.

PL - POLISH

WSKAZANIA DO STOSOWANIA: Bond-a-Braid® i Retainium® są przeznaczone do stosowania jako retainer językowy do utrzymania pozycji zębów po leczeniu ortodontycznym. Retainium można stosować u pacjentów ze stwierdzoną alergią na nikiel.

Bond A Braid nie jest wskazany dla osób uczulonych na nikiel. Retainium nie jest wskazany dla osób ze stwierdzoną alergią na tytan.

INSTRUKCJA UŻYCIA:

PRZYGOTOWANIE SZKLIWA Przygotować powierzchnie szkliwa z użyciem pumeksu 1st & Final®. Wypłukać i wysuszyć. Wypiaskować językowe powierzchnie zębów. Wytrawić powierzchnię szkliwa przez 30 sekund. Dokładnie wypłukać i wysuszyć.

ZASTOSOWANIE ŻYWICY KLEJĄCEJ: Nałożyć jedną warstwę Assure Plus® na każdy przygotowany ząb i rozsmarować, aby zapewnić penetrację. Lekko wysuszyć powietrzem.

ZAKŁADANIE DRUTU:

Krok 1. Dociąć drut Retainium na żądaną długość.

Krok 2. Na końcu szyny wykonać zgięcie pod kątem 45º w kierunku dziąsłowym, około 2-3 mm. To zagięcie pomaga kształtować drut i blokuje go w kleju, zapobiegając potencjalnemu ślizganiu.

Krok 3. Trzymając szynę Retainium za krawędź bródkowo-dziąsłową płaskimi szczypcami, delikatnie ukształtować krzywiznę dziąsłowo, aby dopasować ją do powierzchni językowej.

Krok 4. Trzymając szynę Retainium za jej płaską krawędź za pomocą tych samych płaskich szczypiec, delikatnie ukształtować krzywiznę w kierunku policzkowo-językowym.

Krok 5. Używając nici dentystycznej pomiędzy powierzchniami proksymalnymi, należy przytrzymać szynę Retainium na powierzchni językowej zębów (ryc. 5). Przycisnąć szynę do zębów, aby zmaksymalizować kontakt i uzyskać mocowanie na miejscu.

Uwaga: Jeśli Bond A Braid lub Retainium® jest używany na górnych zębach 1-1 lub 2-2, zaleca się dołączenie przezroczystego retainera termoplastycznego do retainera Bond A Braid / Retainium® dla najlepszych rezultatów. Najpierw przykleić retainer, wykonać wycisk, a następnie skonstruować retainer termoplastyczny.

② Nie używać ponownie. Wyrób jednorazowego użytku

①ⓘ Opary / pyły powstające w wyniku mikrościerania stali nierdzewnej mogą powodować podrażnienie oczu i układu oddechowego

ⓘ Pył ze stali nierdzewnej jest łatwopalny.

GWARANCJA: Reliance Orthodontic Products, Inc. uznaje swoją odpowiedzialność za wymianę produktów, jeśli okaże się, że są wadliwe. Reliance Orthodontic Products, Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody lub straty, bezpośrednie lub wtórne, wynikające z użytkowania lub niemożności używania produktów zgodnie z opisem. Przed użyciem użytkownik jest odpowiedzialny za określenie przydatności produktu do zamierzonego zastosowania. Użytkownik przyjmuje na siebie wszelkie związane z tym ryzyko i odpowiedzialność.

PRODUKT DOSTĘPNY TYLKO NA RECEPTĘ: Prawo federalne Stanów Zjednoczonych zezwala na sprzedaż tego wyrobu wyłącznie przez dentystę lub na jego zlecenie.

UWAGA: Wszelkie poważne zdarzenia należy zgłaszać firmie Reliance oraz właściwemu organowi państwa, w którym użytkownik i/lub pacjent przebywa.

PT - PORTUGUESE

INDICAÇÕES DE USO: Bond-a-Braid® e Retainium® destinam-se a serem utilizados como um fio de contenção lingual para manter a posição dentária após tratamento ortodôntico. Retainium pode ser usado em pacientes com alergia a níquel.

Bond A Braid não é indicado para pessoas com alergia a níquel. Retainium não é indicado para pessoas com alergia a titânio.

INSTRUÇÕES DE USO:

PREPARAÇÃO DO ESMALTE Faça a profilaxia das superfícies do esmalte com a pedra-pomes 1st & Final®. Enxague e seque. Aplique jato de areia nas superfícies linguais dos dentes. Condicione a superfície do esmalte por 30 segundos. Enxague e seque bem.

APLICAÇÃO DA RESINA SELANTE: Aplique uma camada de Assure Plus® em cada dente preparado e esfregue suavemente para garantir a penetração. Deixe secar naturalmente.

COLOCAÇÃO DO FIO:

1º passo. Corte um pedaço de fio de Retainium no comprimento desejado.

2º passo. Entorte a extremidade do splint em 45º na direção gengival, aproximadamente de 2 a 3 mm. Esta dobra ajuda a contornar o fio e o prende no adesivo, evitando qualquer possível deslizamento.

3º passo. Segurando o splint de Retainium em sua extremidade inciso-gengival com um alicate de bico chato, faça suavemente uma curva gengival para coincidir com a da superfície lingual.

4º passo. Segurando o splint de Retainium em sua extremidade plana com o mesmo alicate de bico chato, faça suavemente uma curva bucolingual.

5º passo. Usando um fio dental de forma interproximal, segure o splint de Retainium contra a superfície lingual dos dentes (fig. 5). Alise o splint contra os dentes para maximizar o contato e fixá-lo no lugar.

Observação: Se Bond A Braid ou Retainium® forem usados nos superiores 11 ou 22, recomenda-se que um contentor termoplástico transparente seja incorporado ao fio de Bond A Braid/Retainium® para obter melhores resultados. Primeiro, fixe o fio de contenção, faça um molde e, em seguida, construa o contentor termoplástico.

② Não reutilize. Dispositivo de uso único

①ⓘ Vapores/pós gerados por microabrasão de aço inoxidável podem produzir irritação nos olhos e no sistema respiratório

ⓘ Pó de aço inoxidável é inflamável.

GARANTIA: A Reliance Orthodontic Products, Inc. reconhece a sua responsabilidade em substituir os produtos em caso de comprovação de defeitos. A Reliance Orthodontic Products, Inc. não se responsabiliza por quaisquer danos ou perda, direta ou consequente, decorrente do uso ou incapacidade de uso dos produtos, conforme descrito. Antes de usar, é responsabilidade do usuário determinar a adequação do produto ao seu uso pretendido. O usuário assume todos os riscos e responsabilidades em relação ao mesmo.

VENDA SOB PRESCRIÇÃO: A lei federal dos EUA restringe este dispositivo à venda por ou a pedido de um profissional odontológico.

AVISO: Relate qualquer incidente grave à Reliance e à autoridade competente do estado em que o usuário e/ou paciente estiver estabelecido.

RO - ROMANIAN

REF BAB2 pentru Bond A Braid original din oțel inoxidabil, REF RET pentru 0,011 Retainium și REF XLRET pentru 0,016 Retainium

INDICAȚII DE UTILIZARE: Bond-a-Braid® și Retainium® sunt destinate utilizării ca fir de reținere lingual pentru menținerea poziției dinților după tratamentul ortodontic. Retainium poate fi utilizat la pacienții cu alergii cunoscute la nichel.

Bond A Braid nu este indicat persoanelor cu alergii la nichel. Retainium nu este indicat persoanelor cu alergii cunoscute la titan.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE:

PREGĂTIREA SMALȚULUI Efectuați profilaxia suprafetelor smalțului cu primul agentul de șlefuire și Final®. Clătiți și uscați. Sablați suprafețele linguale ale dinților. Gravați suprafața smalțului timp de 30 de secunde. Clătiți și uscați bine.

APLICAREA RĂȘINII DE BONDING: Aplicați un strat de Assure Plus® pe fiecare dinte pregătit și împrăștiați pentru a asigura penetrarea. Uscați ușor la aer.

APLICAREA SÂRMEI:

Pasul 1. Tăiați o bucată de sârmă Retainium la lungimea dorită.

Pasul 2. Faceți o îndoire de 45° într-o direcție gingivală la capătul șplintului, aproximativ 2-3 mm. Această îndoire ajută la conturarea firului și îl blochează în adeziv, prevenind orice eventuală alunecare.

Pasul 3. Ținând șplintul Retainium pe marginea inciso-gingivală cu un clește plat, alunecați ușor pe o curbă gingivală pentru a se potrivi cu cea a suprafeței linguale.

Pasul 4. Ținând șplintul Retainium pe marginea sa plană cu același clește plat, alunecați ușor pe o curbă buco-lingulă.

Pasul 5. Folosind ața interdoximală, țineți șplintul Retainium pe suprafața lingulă a dinților (fig. 5). Polizați șplintul față de dinți pentru a maximiza contactul și a se fixa în poziție.

Notă: Dacă Bond A Braid sau Retainium® sunt utilizate pe partea superioară 1-1 sau 2-2, se recomandă încorporarea unui dispozitiv de fixare termoplastic transparent cu firul Bond A Braid/ Retainium® pentru a obține cele mai bune rezultate. Legați mai întâi firul de fixare, faceți o amprentă și apoi construiți dispozitivul de fixare termoplastic.

② Nu refolosiți. Dispozitiv de unică folosință

①ⓘ Fumul/praful generat de microabraziunea oțelului inoxidabil pot produce iritarea ochilor și a sistemului respirator

ⓘ Praful din oțel inoxidabil este inflamabil.

GARANȚIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. își recunoaște responsabilitatea de a înlocui produsele dacă se că acestea ar fi defecte. Reliance Orthodontic Products, Inc. nu își asumă răspunderea pentru orice daune sau pierderi, directe sau consecințe, rezultate din utilizarea sau incapacitatea de a utiliza produsele așa cum este descris. Înainte de utilizare, este responsabilitatea utilizatorului să stabilească adecvarea produsului pentru utilizarea intenționată a acestuia. Utilizatorul își asumă toate riscurile și răspunderea în legătură cu acestea.

NUMAI RX: Legea federală a S.U.A. restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la comanda unui profesionist stomatologic.

ÎNSTIINȚARE: Raportați orice incident grav către Reliance și autoritatea competentă din statul în care utilizatorul și/sau pacientul își are domiciliul.

SV - SWEDISH

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING: Bond-a-Braid® och Retainium® är avsedda att användas som en lingual tandställning för att behålla tandens position efter ortodontisk behandling. Retainium kan användas på patienter med kända nickelallergier.

Bond A Braid är inte indicerat för personer med nickelallergier. Retainium är inte indicerat för individer med kända titanallergier.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING:

EMALJFÖRBEREDELSE profyla emaljytorna med 1st & Final®-pimpsten. Skölj och torka. Sandblästra de linguala ytorna på tänderna. Etsa emaljytan i 30 sekunder. Skölj och torka grundligt.

TILLÄMPNING AV BONDNINGSRESINER: Applicera ett lager av Assure Plus® på varje förberedd tand och stryk över för att säkerställa penetration. Luft torka lätt.

TRÅDLEVERANS:

Steg 1. Klipp en bit av Retainium-tråd till önskad längd.

Steg 2. Gör en 45 º båge i en gingival riktning i slutet av skenan, ungefär 2-3 mm. Den här bågen underlättar kontureringen av vajern och låser in den i adhesivet och förhindrar möjlig glidning.

Steg 3. Håll Retainium-skenan på dess inciso-gingivalkant med en platt tång, svep försiktigt en kurva gingivalt för att matcha den linguala ytan.

Steg 4. Håll Retainium-skenan på sin plana kant med samma platta tång och svep försiktigt en kurva bucco-lingualt.

Steg 5. Använd tandtråd interproximalt, håll Retainium-skenan mot tändernas linguala yta (bild 5). Polera skenan mot tänderna för att maximera kontakten och bonda på plats.

OBS: Om Bond A Braid eller Retainium® används på övre 1-1 eller 2-2 rekommenderas att en genomskinlig termoplastisk retainer integreras med Bond A Braid/Retainium®-tråd för bästa resultat. Bind retainertråden först, ta ett snabbt avtryck och konstruera sedan termoplastretainern.

② Återanvänd inte. Engångsprodukt

①ⓘ Rök/damm från mikronötning av rostfritt stål kan ge irritation i ögon och luftvägarna

ⓘ Damm från rostfritt stål är brandfarligt.

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. erkänner sitt ansvar att ersätta produkter om de visar sig vara defekta. Reliance Orthodontic Products, Inc. Accepterar inget ansvar för eventuella skador eller förluster, direkt eller indirekt, som härrör från användning av, eller oförmåga att använda, de beskrivna produkterna. Innan användning är det användarens ansvar att fastställa produktens lämplighet för avsett bruk. Användaren påtar sig alla risker och ansvar i samband med detta.

ENDAST RX: Amerikansk federal lagstiftning begränsar denna anordning till försäljning genom eller på beställning av en tandläkare.

NOTERA: Rapportera alla allvarliga incidenter till Reliance och den behöriga myndigheten i den stat där användaren och/eller patienten är etablerad.